¿Por qué un lenguaje de programación sólo puede utilizarse en algunos sistemas operativos v en otros no?

Esto es debido a que el funcionamiento depende del tipo de lenguaje y de su compatibilidad con el sistema operativo, si es interpretado o compilado. Cuando la arquitectura no es compatible se debe utilizar un interprete o maquina virtual para resolver los problemas de compatibilidad entre el lenguaje y el sistema operativo.

Qué tipo de máquina virtual es virtualBox?

Virtual box es una maquina virtual de tipo sistema, donde emula una computadora completa y es instalado sobre otro sistema operativo tambien es conocido como de tipo 2. En su interior crea una capa de software llamada hipervisor el cual se instala sobre el hardware de la maquina.

Si tengo más de una máquina virtual instalada, y una se rompe, ¿esto afecta a las demás? ¿por qué?

No, no afectaria al resto de las maquinas virtuales instaladas ya que ada una de ellas es independiente de la otra.